

X063/701

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

FRIDAY, 5 JUNE
9.00 AM – 10.30 AM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is indicated after each question.

You may use a Spanish dictionary.



In this article, the writer considers the growing number of people who choose to remain single. Read the article and then answer, **in English**, the questions which follow.

El Boom de los Nuevos Solteros

Es bien sabido que por estos días el tener más de treinta años y ser soltero o soltera no es tan mal mirado como antes. Es más, se podría decir que la soltería voluntaria se ha convertido en el estado civil de moda.

El fenómeno de los *singles*, como se bautizó a los solteros por opción en Estados Unidos, comenzó hace algunos años y ha prendido con fuerza. Es cosa de mirar la cantidad de seguidores que lograron las glamorosas y solas protagonistas de la serie “Sex and the City”.

Y como suele suceder en este mundo globalizado, esta nueva forma de vivir la adultez se ha desperdigado por el planeta. Según el diario “El Mundo” ya hay más de seis millones de españoles que disfrutan su soltería. Es un fenómeno que va consolidándose como una de las posibles alternativas al modelo tradicional de familia y que comienza a estar visto como un estilo de vida lleno de *glamour*.

Y así es como en España hay fiestas, clubs, viajes y productos especialmente dedicados a los solteros porque ellos tienen sus propios usos y costumbres. En Estados Unidos se ha puesto de moda que las *singles* suelan lucir su autonomía llevando en la mano derecha un anillo con un diamante. Porque los solteros voluntarios son pudientes. De hecho, son el sueño de miles de empresas.

La palabra «soltero» procede de «soledad» en latín, pero hoy estar soltero o vivir solo ya no tiene nada que ver con seres solos o solitarios. ¿Y quiénes son estos solteros? Personas de más de 30 años, hombres y mujeres solteros, separados, divorciados o viudos, en su mayoría de clase media y residentes en núcleos urbanos. Suelen ser profesionales muy cualificados,

desenvueltos, seguros de sí mismos y con un alto nivel cultural. Lo que les importa ante todo es el éxito profesional. No están obsesionados por la estabilidad económica puesto que ya la han alcanzado. Tampoco renuncian a las comodidades—más bien las buscan y saben disfrutarlas. En el terreno de amor, no quieren sufrir experiencias dolorosas o defraudantes. No es para ellos la vida en pareja ni casarse y no les supone trauma la cama vacía.

Inmiscuyámonos* en su casa y echemos un vistazo a su nevera. El soltero típico por el que cada vez más empresas se frotan las manos vive solo en un espacio limitado, sin grandes amplitudes o diáfano (el morador por excelencia de esos famosos *lofts*, tan de moda), algo que sin duda limita el tamaño de su compra, pero no el dinero que destina a ella. Efectivamente, es el individuo que no consigue gastar un litro de leche antes de que se ponga mala o al que media docena de huevos se le queda grande. Busca la ensalada ya preparada que sólo falta de aliño. Es alguien que paga sin reparar en lo que cuesta el mejor jamón de la charcutería y que corre a su casa para gozar de la última exquisitez de la que ha oído hablar a sus amigos.

No extraña entonces que el gasto en alimentos de las personas que viven solas represente ni más ni menos que el 40 % del gasto total de este sector en Europa. ¿Y qué decir de los botes y frascos que se acumulan en su cuarto de baño y que suponen el 60 % del consumo global de productos destinados al cuidado personal? Sin embargo, no deberíamos olvidarnos de las dificultades que experimentan algunos *singles*. Hay gente, por ejemplo, cuyo sueldo es tan bajo que apenas les da para pagar la hipoteca o el alquiler. Otros están en el paro y por más que intenten llevar una vida austera,

pasan apuros para llegar a fin de mes.

La inversión de estos *nuevos* solteros es notablemente muy alta en productos de lujo, moda y decoración. No sólo compran más y mejor ropa sino también llenan gimnasios y centros de estética. No racanean en entretenimiento—abarrota cines y teatros y se dejan ver por los sitios de moda. Los hombres en particular, realizan un gasto importante en equipamiento tecnológico (los solteros consumen ordenadores, software e Internet un 29% más que los núcleos familiares tradicionales). Las parejas y

las familias, en cambio, prefieren quedarse en casa viendo la televisión.

Pero no todo iban a ser buenas noticias. Un estudio reciente de la Universidad de Hamburgo reveló que estar soltero o vivir solo puede reportar mayor libertad y autonomía personal, pero no necesariamente una salud boyante. Suelen beber y fumar más, tienen mayor tendencia al suicidio y a sufrir enfermedades hepáticas, diabetes o cáncer del pulmón. Por algo dicen que no siempre es bueno seguir la moda.

*inmiscuirse (line 58) to have a look/take a peek

Marks

QUESTIONS

- | | |
|--|------|
| 1. The writer states that being single is not viewed as negatively as before. What information is given which suggests this is the case? | 5 |
| 2. What trends have become apparent in relation to single people in Spain and in the United States? | 4 |
| 3. (a) How does the writer describe professional single people? | 1 |
| (b) What does the writer say about these people who make professional success their main priority? | 4 |
| 4. Describe the difficulties some single people experience. | 4 |
| 5. Apart from food and personal hygiene products, how do “new” single people spend their money? | 5 |
| 6. In the last line of the article (lines 117–118), the writer states that “no siempre es bueno seguir la moda”. From your understanding of the text as a whole , to what extent do you think this is a valid claim in relation to single people? | 7 |
| 7. Translate into English:
“Efectivamente, es el individuo . . . a sus amigos.” (lines 67–76) | 20 |
| | (50) |

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]

X063/702

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

FRIDAY, 5 JUNE
10.50 AM – 12.10 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.

Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a Spanish dictionary.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I.
During this time you should study the questions for both Part A and Part B.**



Section I—Listening

Part A

Listen carefully to the news item about recent changes to immigration patterns into Spain and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

Questions

1. How many illegal immigrants were arrested in 1999? **1 point**
2. What is said about 2,000 of the immigrants who attempted the journey this year? **1 point**
3. Immigrants use two types of boats—*pateras* and *cayucos*.
 - (a) How are the *pateras* described? **2 points**
 - (b) What is different about the *cayucos*? **3 points**
4. (a) In the past, why did the vast majority of young people emigrate? **1 point**
(b) How does their aim differ now? **2 points**

(10 points)

Part B

Now listen to Vicente and Marta discussing the issues surrounding emigration from the point of view of young African people and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

Questions

1. According to Marta, what do more and more young African people opt to do nowadays? **1 point**
2. What does Vicente say might motivate many young people to leave Africa? **3 points**
3. What does Marta say about governments in Africa? **4 points**
4. (a) Which three groups of people make up the majority who arrive by boat from Africa? **3 points**
(b) Why is the last group mentioned? **2 points**
5. What does Vicente say immigrants will find when they get to Europe? **2 points**
6. What does Vicente say young Africans ought to be aware of? **3 points**
7. In Marta's view, what is causing irreparable damage to Africa? **2 points**

(20 points)

(Total 30 points = 30 marks)

[Turn over for Section II —Discursive Writing]

Section II—Discursive Writing

Write an essay **in Spanish** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. «Reducir, reciclar y reutilizar». Si hacemos todo esto, ¿es suficiente para proteger el Medio Ambiente?
2. La prensa hoy en día no es tan responsable como antes. Se dedica demasiado a informarnos del mundo de los famosos. ¿Estás de acuerdo?
3. Ha habido muchos avances en el campo de la tecnología pero los jóvenes de hoy están totalmente obsesionados con sus aparatos electrónicos. Discute.
4. ¿Es posible reconciliar la idea de una Europa unida con la preservación de las identidades culturales de distintos países?
5. Ir de copas el fin de semana o fumar unos cigarrillos con los amigos no hace ningún daño a nadie. ¿Qué te parece?

(40 marks)

[END OF QUESTION PAPER]

X063/703

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2009

FRIDAY, 5 JUNE
10.50 AM – 12.10 PM

SPANISH
ADVANCED HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instruction to reader:

Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.

Part A

The passage below should be read in approximately 1¾ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen carefully to the news item about recent changes to immigration patterns into Spain and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

- (m)** En años recientes, tanto en las Islas Canarias como en la costa andaluza, la llegada de
or inmigrantes ilegales a España ha sido constante. En el año 1999, se detuvieron hasta
(f) 3,500 personas, la inmensa mayoría de ellos en el Estrecho de Gibraltar.

Este año, más de 30,000 inmigrantes han intentado alcanzar las Islas Canarias pero no todos lo han conseguido. Se calcula que unos 2,000 inmigrantes pueden haber muerto en esta aventura desesperada.

Antes, los inmigrantes intentaban llegar hasta España en *pateras*, es decir barcas de madera que son muy frágiles. Pero ahora la travesía es mucho más larga puesto que su destino es las Islas Canarias. Estos días la inmigración clandestina se hace en *cayucos* que son barcas pesqueras tradicionales no de madera sino de fibra de vidrio, haciéndolas más seguras. Tienen también la ventaja de ser de mayor capacidad.

Un reciente estudio sobre el tema de la inmigración revela otro cambio significativo. En el pasado, la gran mayoría de los jóvenes que se aventuraban a cruzar el Estrecho de Gibraltar lo hicieron en busca de una vida mejor y sin pensar en lo que dejaban atrás. Hoy en día, en cambio, los adolescentes que intentan llegar a España tienen una meta diferente: ayudar a sus familias que viven en la extrema pobreza.

Instruction to reader(s):

Part B

The dialogue below should be read in approximately 3¾ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to Vicente and Marta discussing the issues surrounding emigration from the point of view of young African people and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

- (f)** Bueno, Vicente, esto del aumento en el número de inmigrantes ilegales que llegan desde África a España se comenta mucho en la prensa, ya lo sé—pero se comenta muchísimo menos el impacto de la emigración sobre África. Hoy en día, cada vez más jóvenes africanos optan por quedarse y estudiar en África en vez de emigrar a Europa.
- (m)** Claro que sí, Marta, pero un amigo de Senegal me ha explicado que lo que les impulsa a muchos jóvenes a abandonar su país es que ven a los compañeros o familiares que han emigrado y después de 4 años, vuelven a África con dinero, coche y construyen una casa. Si consiguen todo eso en sólo 4 años ¿a quién se le ocurre pasar tanto tiempo estudiando?
- (f)** Hombre, eso puede ser, pero cuando llegan a Europa, no se dan cuenta de lo mal que se pasa. Nadie les dice que hay que trabajar muy duro. Creo que en África los gobiernos deben invertir más dinero en la educación superior—o sea en las universidades y también en facilitar que los jóvenes con títulos universitarios consigan un puesto de trabajo acorde con su preparación. Así, se disminuye el motivo para salir. Me entiendes ¿no?
- (m)** Sí. Entiendo lo que me dices, mujer, pero vivir en África es tan duro que no es de extrañar que tanta gente quiera abandonar el continente.
- (f)** Quizá, pero hay un problema. Entre los que se suben a esas barcas—o sea las pateras o los cayucos—hay licenciados africanos y así el continente va perdiendo una élite de la sociedad. Sin embargo yo diría que los tres grupos que forman la gran mayoría de inmigrantes son, en primer lugar, mujeres, luego menores de 15 años que han abandonado los estudios, y también mayores de 30 años y eso porque no pueden encontrar trabajo en sus pueblos natales.
- (m)** Pues, para el inmigrante, licenciado o no, y sin importar la edad, todo lo que encuentra en Europa es trabajar con las manos y no con la mente. Muchos jóvenes están empezando a darse cuenta de que quieren quedarse en África y contribuir de alguna manera al progreso de su país porque saben que perder la esperanza en África es condenarla a no salir adelante jamás.
- (f)** Ya y ¿qué crees que pueden hacer?
- (m)** Yo pienso que los jóvenes africanos tienen que tomar conciencia de que el futuro de África debe ser la responsabilidad no de los extranjeros sino de los mismos africanos.

- (f) Ya, de acuerdo. Pero hay que reconocer otra cosa. Lo que está causando un daño irreparable a África es que muchos emigrantes, o sea los más cualificados, son recibidos con los brazos abiertos en algunos países occidentales. ¿Sabes que son más de 300,000 africanos con estudios universitarios los que trabajan en Europa, Estados Unidos y Canadá? Es una verdadera fuga de cerebros ¿no te parece?
- (m) Por supuesto que sí, Marta, pero ¿no lo harías tú también si estuvieras en la misma situación? Pues, yo sí.

[END OF TRANSCRIPT]